

Ausschreibung der Ausstellung

SEHNSUCHT



Ausstellungszeitraum: 10. September – 20. Oktober 2022
Vernissage: FR 09. Sept. 2022, 19:00 Uhr
Ort: art by Berchtoldvilla, Josef-Preis-Allee 12, A-5020 Salzburg
Kuratorinnen: Rupert Gredler und Siglind Buchmayer

Sehnsucht, - ein großes Wort und wohl auch eines der stärksten Gefühle zu denen wir Menschen fähig sind. Sehnsucht, eine Antriebskraft, die uns oft auch in schwierigen Situationen nicht verzweifeln lässt. Sehnsucht und Hoffnung, was wären wir, wenn wir zu diesen Gefühlen nicht in der Lage wären?

In der Literatur und in der Musik ist sie Triebfeder zu zahllosen und wunderschönen Zeugnissen des Menschseins. In der Bilderei schon nicht mehr so ganz einfach auszumachen, deswegen nun diese Ausstellung im Herbst 2022. Wie unterschiedlich Sehnsucht gelebt wird hat sich gezeigt, als ich befreundete Menschen aus Frankreich, England, Griechenland und Japan um Übersetzungen dieses Begriffs bat und folgende Antworten erhielt:

„Das ist schwierig, wir haben mehrere Begriffe dafür.“

„Wir haben für verschiedene Facetten unterschiedliche Begriffe“

„Es gibt kein so allumfassendes Wort in unserer Sprache“.

Darum wird es auch so spannend, wie sich die Bilderei diesem Begriff in dieser Ausstellung nähern wird. Um die Verschiedenartigkeit in den Sprachen zu verdeutlichen, habe ich Antworten von meinen Freunden erbeten und nun beigefügt. Zum Teil war es der Versuch, den Begriff zu übersetzen, zum Teil der Versuch Bilder für dieses Gefühl zu erzeugen.

Aber lesen sie selbst:

Nostalgie de l'insouciance, de la légèreté et de la curiosité de l'enfant.

Nostalgie de l'immensité des flots à perte de vue, du parfum des embruns, de la force immuable et rassurante des vagues. Soif d'un monde plus toérant, ouvert d'esprit, sans préjugés, sans clichés.

Aspirons à laisser les autres arriver, se poser, rester ou repartir, vivre, sans suspicion, sans drame!

(Florence Goutier)

'Longing' is the most direct one, implying a strong feeling of wanting something or somebody. Other translations suggest more than just this strong feeling of wanting. 'Craving' also implies the wanting to be hard to control, and 'yearning' suggests the wanting is out of reach.

A fourth translation could be 'desire' where the strong wanting is of a passionate nature.

(Chrissy Hodkinson)

心が惹かれ、思い焦がれる。その対象は時として人であったり、場所であったり、国であったり、自由であったり、経験であったりする。

憧れの人や職業が人生を動かすきっかけになる。しかし、その一方、憧れは時として嫉妬や憎しみを生みもする。不安定だが美しくもある人間の感情の一部である

Der Versuch einer Übersetzung aus dem Japanischen

"Das Herz wird angezogen, es sehnt sich. Manchmal ist es eine Person, ein Ort, ein Land, eine Freiheit oder eine Erfahrung.

Die Menschen und Berufe, nach der wir uns sehnen, können ein Ansatz für unser Leben sein. Sehnsucht kann aber auch zu Eifersucht und Hass führen. Es ist ein Teil der menschlichen Emotionen, der sowohl unbeständig als auch schön ist."

(Kanakano Shirakawa)

"Εκεί"

Από εκεί θα έρθει αυτό που λαχταρώ. Έτσι θα ξεκινήσω να πηγαίνω προς τα εκεί. Ή ίσως να περιμένω εδώ γιατί θα μπορούσα και να χαθώ..

Η λαχτάρα ως κίνητρο.

"Dort"

Von dort wird kommen, wonach ich mich sehne. So werde ich beginnen, dorthin zu gehen.. Oder vielleicht warte ich hier, ich könnte mich ja verirren.

Die Sehnsucht als Motivation.

(Olga Dimitraki)

Somit hoffe ich auf rege Beteiligung unter diesem nicht einfachen Thema:

Bewerbungen bitte wie folgt einreichen:

Bewerbungsmappe in A4

- in gedruckter Form, mit Bildern in qualitativ hochwertiger Auflösung und Farbechtheit
- Kurzbiographie bzw. künstlerischer Werdegang mit Foto
- Beschreibung des Themas zu den eingereichten Werken mit den Angaben: Titel, Technik, Maße, Jahr und Preis inkl. MwSt.
- Keine Originale einreichen!

Einreichfrist: 31. April 2022

Einreichungen müssen bis zu diesem Termin im Büro der art bv Berchtoldvilla eingelangt sein. Die Abgabe ist zu Bürozeiten oder auf dem Postweg möglich. Mit der Einreichung werden die üblichen Bedingungen für Ausstellungen in der art bv akzeptiert.

Einreichungen mit Betreff Sehnsucht an:

art bv Berchtoldvilla

Josef Preis Allee 12

A-5020 Salzburg , Tel. 0043 662 846542

office@artbv-salzburg.at.

Für Rückfragen bitte um ein Mail an: atelier@rupert-gredler.at